



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

الجمعية العامة الـ 143 للاتحاد البرلماني الدولي

مدريد، اسبانيا

143<sup>rd</sup>  
IPU  
Assembly  
— Madrid, Spain —  
26-30 November 2021



30-26 تشرين الثاني / نوفمبر 2021

حشد الدعم البرلماني العالمي لتحقيق الإنصاف في التلقيح

في مجال مكافحة جائحة كوفيد-19

القرار الذي اعتمد بالإجماع من قبل الجمعية العامة الـ 143 للاتحاد البرلماني الدولي  
(مدريد، 29 تشرين الثاني / نوفمبر 2021)

إنّ الجمعية العامة الـ 143 للاتحاد البرلماني الدولي،

إذ ترحب بقرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة رقم 2565 (2021) الذي اعتمد في 26 شباط/فبراير 2021،

وإذ تشير إلى أن الحق في التمتع بأعلى مستوى ممكن من الصحة والرفاهية البدنية والعقلية والاجتماعية هو حق أساسي من حقوق الإنسان المنصوص عليه في المادة 25 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والميثاق الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، والهدف رقم 3 من أهداف التنمية المستدامة، ودستور منظمة الصحة العالمية، وغالبية الدساتير الوطنية والمعاهدات والاتفاقيات الدولية الأخرى التي وقّع عليها أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي،

وإذ تشير أيضاً إلى أن هذا الحق ممنوح لجميع البشر بغض النظر عن العرق أو اللون أو الجندر أو اللغة أو الدين أو الرأي السياسي أو غيره أو الأصل القومي أو الاجتماعي أو الملكية أو الإعاقة أو المولد أو أي وضع آخر،



وإذ تدرك أن قادة العالم قد صادقوا في 23 أيلول/ سبتمبر 2019 على إعلان سياسي شامل بشأن الصحة في اجتماع الأمم المتحدة رفيع المستوى بشأن التغطية الصحية الشاملة تحت شعار "التغطية الصحية الشاملة: التحرك معاً لبناء عالم أكثر صحة" والذي تعهدوا بموجبه بالتعاون في تعزيز نظم الصحة لضمان أن تكون عادلة ومستجيبة وقادرة على تلبية احتياجات الجميع كأولوية أساسية للتنمية الدولية،

وإذ تضع في اعتبارها أن الاتحاد البرلماني الدولي قد اعتمد في الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي التي عقدت في بلغراد، صربيا في تشرين الأول/ أكتوبر 2019، قراراً تاريخياً بعنوان "تحقيق التغطية الصحية الشاملة بحلول العام 2030: دور البرلمانات في ضمان الحق في الصحة الذي يدعو البرلمانات إلى اتخاذ جميع التدابير القانونية والسياساتية لتحقيق التغطية الصحية الشاملة ومعالجة العقبات التي تحول دون حصول الجميع على الخدمات الصحية،

وإذ تشير إلى أن جائحة كوفيد-19 كانت لحظة الحساب الجارية لنظم الصحة والأمن الصحي في جميع أنحاء العالم وكذلك لتعهداتنا بتحقيق التغطية الصحية الشاملة قولاً وفعلاً ومعالجة العقبات التي تحول دون حصول الجميع على الخدمات الصحية في مثل أوقات الأزمات هذه،

وإذ تعترف بأن اللقاح جزء من استراتيجية شاملة للحد من العدوى، وإنقاذ الأرواح، ويعتبر من أهم الأدوات في مجال مكافحة الجائحة، وإذ تعيد التأكيد على أن التحصين ضد كوفيد-19 الواسع النطاق يشكل منفعة عامة عالمية،

وإذ ترحب بواقع أن مبادرة الحصول العالمي على لقاحات كوفيد-19 قد وزعت أكثر من 550 مليون جرعة لقاح على البلدان ذات الدخل المنخفض، والبلدان ذات الدخل المنخفض-المتوسط، بما فيها كميات كبيرة من الهبات من اللقاحات من البلدان ذات الدخل المرتفع، وأمنت الكمية الكافية من اللقاحات بحيث شملت نسبة 43 بالمئة من السكان المعنيين،

وإذ يساورها القلق من أن التأخير المطول للاعتراف باللقاحات، وتسجيلها تعقد الأزمة الصحية والإنمائية، والانكماش الاقتصادي والمعاناة الناجمة عن جائحة كوفيد-19 في إفريقيا ومناطق أخرى من بين تلك الأكثر تضرراً، علاوة على أن عدم المساواة في اللقاحات يترجم إلى عدم مساواة اجتماعية واقتصادية مما يؤدي إلى المزيد من الوفيات وزيادة الفقر في القارة،



وبالتالي، إن الجمعية العامة الـ 143:

1. تدعو المجتمع الدولي ومنظمة الصحة العالمية إلى زيادة النهوض بالجهود المشتركة المبذولة في سبيل ضمان اللقاحات بالوقت الملائم، وبشكل منصف، والحصول الشامل على اللقاحات الآمنة، وميسورة التكلفة، وذات النوعية الجيدة، والفعالة، مع إيلاء اهتمام خاص إلى احتياجات البلدان ذات الدخل المنخفض، والمتوسط، وأكثر المناطق تضرراً؛
2. تدعو البلدان للاعتراف بأهمية مبدأ الإنصاف، الأمر الذي يعني أنه ينبغي على كل شخص أن يتلقى التلقيح وفقاً لمستويات المخاطر واحتياجاته، ولضمان أن يتم إظهار المبدأ على المستويين الوطني، والعالمي مع احترام الحصول على اللقاحات الأساسية؛
3. تشجع مصنعي اللقاحات على تقديم تنبؤات منتظمة وواضحة بشأن كيفية الوفاء وتحديد أولويات عقودهم مع مبادرة الوصول العالمي للقاحات كوفيد-19 وغيرها من المبادرات الإقليمية ذات الصلة؛
4. تشجع مصنعي اللقاحات أيضاً لزيادة إنتاج اللقاحات باستخدام التعاون المرن على سبيل المثال بناء قدرات التعبئة، والشراكة التقنية، وأنشطة التراخيص؛
5. تدعو الحكومات إلى تنسيق جميع المتطلبات التنظيمية لتسريع توفير اللقاحات، وتوفير الخدمات اللوجستية والتدريب لتنفيذ برامج التلقيح على نطاق واسع؛
6. تدعو البرلمانين للعمل مع حكوماتهم الوطنية لممارسة تأثير عالمي وجماعي على منظمة التجارة العالمية لإزالة جميع القيود المفروضة على الصادرات وأي حواجز تجارية أخرى على لقاحات كوفيد-19 والمدخلات التي ينطوي عليها إنتاجها؛
7. تصر على أن الجهود الوطنية والدولية الرامية إلى زيادة الوعي بشأن فعالية اللقاحات وإشراك المجتمعات المحلية والحد من التردد من اللقاحات لا غنى عنها لبلوغ درجة كافية من التحصين في جميع أنحاء العالم ويتطلب ذلك بذل المزيد من الجهود في هذا المجال.





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 143rd IPU Assembly

## Madrid, Spain

### 26-30 November 2021



## Harnessing global parliamentary support for vaccine equity in the fight against the COVID-19 pandemic

*Resolution adopted unanimously by the 143rd IPU Assembly  
(Madrid, 29 November 2021)*

The 143rd Assembly of the Inter-Parliamentary Union,

*Welcoming* the UN Security Council Resolution 2565 (2021) adopted on 26 February 2021,

*Recalling* that the right to the enjoyment of the highest attainable standard of physical, mental and social health and well-being is a fundamental human right enshrined in Article 25 of the Universal Declaration of Human Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, Sustainable Development Goal 3, the Constitution of the World Health Organization, the majority of national constitutions and other international treaties and agreements to which the IPU Members are signatories,

*Also recalling* that this right is accorded to all human beings regardless of race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, disability, birth or other status,

*Cognizant* that, on 23 September 2019, world leaders endorsed a comprehensive political declaration on health at the UN High-Level Meeting on Universal Health Coverage under the theme *Universal Health Coverage: Moving Together to Build a Healthier World* in which they undertook to co-operate in strengthening health systems to ensure that they are equitable, resilient and capable of meeting everyone's needs as an essential priority for international development,

*Mindful* that, at the 141st IPU Assembly held in Belgrade, Serbia in October 2019, the IPU adopted a landmark resolution entitled *Achieving Universal Health Coverage by 2030: The role of parliaments in ensuring the right to health* calling for parliaments to take all legal and policy measures to achieve Universal Health Coverage and address barriers to access to health for all,

*Noting* that the COVID-19 pandemic has been an ongoing moment of reckoning for health systems and health security around the world, as well as to our commitment in both word and deed to achieving Universal Health Coverage and addressing barriers to access to health for all in such times of crisis,

*Recognizing* that vaccination is part of a comprehensive strategy to reduce transmission and save lives and is among the most important tools in the fight against the pandemic, and reaffirming that extensive COVID-19 immunization is a global public good,

#IPU143

*Welcoming* the fact that the COVID-19 Vaccines Global Access (COVAX) initiative has already delivered more than 550 million vaccine doses to low and lower-middle income countries, including substantial amounts of vaccine donations from high income countries, and has secured enough vaccines to cover 43 per cent of the populations concerned,

*Concerned* that prolonged delays in the recognition and registration of vaccines complicate the health and developmental crisis, economic downturn and suffering occasioned by the COVID-19 pandemic in Africa and other regions among those most affected, and that vaccine inequality translates into social and economic inequality resulting in more fatalities and increased poverty,

Therefore the 143rd Assembly:

1. *Calls upon* the international community and the WHO to further advance joint efforts to ensure timely, equitable and universal access to safe, affordable, quality and effective vaccines, with particular regard to the needs of low and middle income countries and the most affected regions;
2. *Calls upon* countries to recognize the importance of the principle of equity, meaning that each person must be vaccinated in accordance with their level of risk and needs, and to ensure that that principle be reflected at the national and global levels with respect to access to essential vaccines;
3. *Encourages* vaccine manufacturers to provide regular, clear supply forecasts as to how they will fulfil and prioritize their contracts with COVAX and other relevant regional initiatives;
4. *Also encourages* vaccine manufacturers to enhance the production of vaccines by using flexible cooperation models such as building up fill and finish production capacities, technology partnerships and licensing activities;
5. *Calls upon* governments to harmonize all regulatory requirements to accelerate the supply of vaccines, and provide the logistics and training for implementing large-scale vaccination programmes;
6. *Implores* parliamentarians to work with their national governments to exert a global and collective influence on the WTO to eliminate all export restrictions and any other trade barriers on COVID-19 vaccines and the inputs involved in their production;
7. *Insists* on the fact that both national and international efforts to raise awareness regarding the effectiveness of vaccines, to engage communities and to reduce vaccine hesitancy are indispensable to attain a sufficient degree of immunization around the world and that considerably more efforts in this field are required.